

# Für Ihren Schutz und Ihr Wohlbefinden

Die Gesundheit unserer Gäste und Mitarbeitenden steht für uns an oberster Stelle, deshalb haben wir nach Vorgaben des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) entsprechende Massnahmen gemäss Schutzkonzept umgesetzt.

Wir bitten Sie von Ihrem Aufenthalt abzusehen, falls bei Ihnen in den letzten Tagen Krankheitssymptome aufgetreten sind, die auf eine Atemwegserkrankung hindeuten. Melden Sie sich bitte bei uns, falls während oder nach Ihrem Aufenthalt entsprechende Krankheitssymptome auftreten.

- Wir passen die Schutzmassnahmen kontinuierlich den sich verändernden Auflagen und Empfehlungen an und unsere Mitarbeitenden werden laufend instruiert.
- Wir reinigen und desinfizieren fachgerecht und in intensivierten Zyklen häufig genutzte Oberflächen, Gegenstände und Arbeitsmaterial (z. B. Türfallen, Lift- und Lichtschalter). Unsere Mitarbeitenden tragen zudem für spezielle Aufgaben Schutzmasken und Handschuhe.
- Nach einem Aufenthalt werden die Zimmer fachgerecht desinfiziert und gereinigt.

## **Wir bitten Sie die nachfolgenden Punkte zu beachten:**

1. Halten Sie die **Abstandsregel von 1.5 m** zu anderen Gästen, Gästegruppen und Mitarbeitenden ein.
2. Bitte tragen sie in allen Öffentlichen Räumen eine **Hygienemaske**. (Lobby, Speisesaal, Restaurants, Lift ect.)
3. Benutzen Sie den **Lift nach Möglichkeit nicht** mit anderen Gästegruppen oder achten Sie auf den entsprechenden Abstand.
4. **Waschen/desinfizieren Sie sich regelmässig Ihre Hände**. Berühren Sie möglichst **keine fremden Gegenstände** oder desinfizieren Sie sich danach die Hände.
5. **Zimmer reinigung:** Wünschen Sie das Ihr Zimmer gereinigt wird, drehen Sie die Karte auf grün. Bei roter „Bitte nicht stören“ Karte werden wir Ihr Zimmer während Ihres Aufenthaltes nicht betreten.
6. **Abendessen:** Da aufgrund der Abstandsregeln unsere Sitzplätze begrenzt sind, bitten wir Sie frühzeitig einen Tisch zum Abendessen zu Reservieren.
7. Bei Fragen uns Unklarheiten sind wir gerne an der Reception oder Telefonisch (Nr.401) für Sie da.

**Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen einen wunderschönen Aufenthalt in Bönigen**

**We thank you for your understanding and**

**wish you a wonderful stay in Bönigen**

***Nous vous remercions de votre compréhension et***

***vous souhaitons un merveilleux séjour à Bönigen***

## For your protection and wellbeing Pour votre protection et votre bien-être

The health of our guests and employees is the number one priority for us, which is why, in line with our protection concept, we have implemented relevant measures in accordance with the specifications issued by the Federal Office of Public Health (FOPH).

*La santé de nos hôtes et de nos employés est notre priorité absolue. C'est pourquoi nous avons mis en place des mesures appropriées conformément au concept de protection, tel que stipulé par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP).*

We kindly ask that you refrain from staying with us if you have experienced symptoms of illness in the last few days that are indicative of a respiratory disease. Please notify us if such symptoms of illness develop during or after your stay.

*Nous vous demandons de ne pas rester si vous avez présenté des symptômes de maladie au cours des derniers jours qui indiquent une maladie respiratoire. Veuillez nous contacter si des symptômes de maladie apparaissent pendant ou après votre séjour.*

- We are constantly adapting the protective measures to the changing requirements and recommendations, and our employees are being provided with regular training.
- *Nous adaptons en permanence les mesures de protection à l'évolution des exigences et des recommandations et nos employés sont continuellement formés.*
- We thoroughly clean and disinfect frequently used surfaces, objects and work material (e.g. door handles, lift buttons and light switches) in even more regular cycles than before.
- *Nous nettoyons et désinfectons de manière professionnelle les surfaces, les objets et les matériaux de travail (par exemple les trappes de porte, les interrupteurs d'ascenseur et d'éclairage) qui sont fréquemment utilisés dans les cycles intensifs*
- After a stay, the rooms are professionally disinfected and cleaned.
- *Après un séjour, les chambres sont désinfectées et nettoyées par des professionnels.*

### **We ask you to observe the following points:**

1. Keep the **distance rule of 1.5 m** to other guests, guest groups and employees.  
*Respecter la règle de la distance de 1.5 m par rapport aux autres invités, groupes d'invités et employés.*
2. Please wear a **hygiene mask** in all public areas. (Lobby, dining room, restaurants, elevator etc.)  
*Veillez porter un masque d'hygiène dans toutes les zones publiques. (Hall d'entrée, salle à manger, restaurants, ascenseur, etc.)*
3. If possible, do not use the lift with other groups of guests or keep the appropriate distance.  
*Si possible, n'utilisez pas l'ascenseur avec d'autres groupes de personnes ou gardez une distance appropriée.*
4. **Wash/disinfect your hands** regularly. If possible, do not touch foreign objects or disinfect your hands afterwards.  
*Se laver/désinfecter les mains régulièrement. Si possible, ne touchez pas aux objets étrangers et désinfectez vos mains par la suite.*
5. **Roomcleaning:** If you wish your room to be cleaned, turn the card to green. If the card is red "Do not disturb", we will not enter your room during your stay.  
**Nettoyer la chambre:** *Si vous souhaitez que votre chambre soit nettoyée, mettez la carte en vert. Si la carte est rouge « Ne pas déranger », nous n'entrerons pas dans votre chambre pendant votre séjour.*
6. **Dinner:** As our seats are limited due to the distance rules, we ask you to reserve a table for dinner in advance.  
**Dîner:** *Comme nos places sont limitées en raison des règles de distance, nous vous demandons de réserver une table pour le dîner à l'avance.*
7. If you have any questions or doubts, please contact us at the reception or by telephone (No.401).  
*Si vous avez des questions ou des doutes, veuillez nous contacter à la réception ou par téléphone (Nr. 401).*